

# AP864104

## Diluto solar rechargeable LED torch

### User manual



ANDA Web Product information



#### Instructions:

1. Operated by 1 x 80mAh Ni-MH rechargeable battery (included, non-replaceable), can supply 3 LED continuous lighting for 120 minutes when battery full recharged.
2. Turn on the torch by switch the side button.
3. Battery recharged by solar energy and hand-cranking.

-Solar energy: Fully charged under 10-12 hours of direct sunlight, charging time depend on the brightness and strength of the sunlight.

-Hand-cranking: Cranking the crank for 1 minutes can generates power for 5-8 minutes of light.

This item is in conformity with the following standards:

- RoHS Directive 2011/65/EU and its subsequent amendments Directive (EU) 2015/863
- Electromagnetic Compatibility (EMC) - Directive 2014/30/EU
- EN/BS 62471:2008: Photobiological safety of lamps and lamp systems.
- UK Electrical Equipment (Safety) Regulations (SI 2016/1101)
- UK Electromagnetic Compatibility Regulations (SI 2016/1091)

Attention: Do not look directly into the light beam and do not point the torch towards eyes - the LED beam can cause eye-damage.



This symbol both in the product and its user manual indicates that at the end of the devices electrical life, it should be recycled separately from your household waste. There are adequate means to dispose of this material for proper recycling. For more information, contact your local authorities.

CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

Distributor: ANDA Present Ltd., 1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Hungary

Distributor's web site: <https://andapresent.com>

Distributor's electronic address: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)

Registration number: 01-09-276783

Made in China

## Diluto napelemes újratölthető LED zseblámpa Használati útmutató



### Utasítások:

1. 1 x 80mAh Ni-MH újratölthető akkumulátorral működik (tartozék, nem cserélhető), 3 LED folyamatos világítást biztosít 120 percig, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik.
2. Kapcsolja be a zseblámpát az oldalsó gomb kapcsolójával.
3. Az akkumulátort napenergiával és kézi tekeréssel tölts fel.

-Napenergia: Teljesen feltöltve 10-12 óra közvetlen napfény alatt, a töltési idő a napfény fényerejétől és erősségétől függ.

-Kézi kurbli: A kurbli 1 percig történő tekerése 5-8 percig tartó világításhoz szükséges energiát képes előállítani.

Ez a termék az alábbi irányelveknek felel meg:

- RoHS-irányelv 2011/65/EU és későbbi módosításai (EU) 2015/863 irányelv
- Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 2014/30/EU irányelv
- EN/BS 62471:2008: A lámpák és lámparendszerek fotobiológiai biztonsága.
- Az Egyesült Királyság elektromos berendezésekre vonatkozó (biztonsági) előírásai (SI 2016/1101)
- Az Egyesült Királyság elektromágneses összeférhetőségi előírásai (SI 2016/1091)

**Figyelem:** Ne nézzen közvetlenül a fénysugárba, és ne irányítsa a lámpát a szem felé - a LED-sugár szemkárosodást okozhat.



Ez a termék csomagolásán és a használati útmutatón jelzi, hogy a készülék élettartama lejártá után a szelektív gyűjtőbe kerüljön elkülönítve a háztartási hulladéktól. Ez a jel gondoskodik az alapanyag megfelelő újrahasznosításáról. További információkért keresse a helyi hatóságot.

**VIGYÁZAT:** Nem megfelelő elem használata esetén robbanásveszély áll fenn. Az elhasznált elemeket az utasításoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Forgalmazó: ANDA Present Kft., 1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52., Magyarország

Forgalmazó web címe: <https://andapresent.com>

Forgalmazó e-mail címe: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)

Cégjegyzékszám: 01-09-276783

Származási ország: Kína

# AP864104

## Diluto wiederaufladbare solar-LED-taschenlampe

### Benutzerhandbuch



#### Anleitung:

1. Betrieben durch 1 x 80mAh Ni-MH-Akku (im Lieferumfang enthalten, nicht austauschbar). Bei vollständiger Ladung des Akkus können die 3 LEDs der Lampe 120 Minuten lang Dauerlicht liefern.
2. Schalten Sie die Taschenlampe ein, indem Sie den seitlichen Schalter drücken.
3. Die Batterie wird durch Solarenergie und manuelles Kurbeln aufgeladen.

-Solarenergie: Vollständige Aufladung innerhalb von 10-12 Stunden in direktem Sonnenlicht, die Ladezeit hängt von der Helligkeit und Stärke des Sonnenlichts ab.

-Manuelles Kurbeln: Durch Betätigen der Kurbel für 1 Minute kann Strom für 5-8 Minuten Licht erzeugt werden.

Dieser Artikel entspricht den folgenden Normen:

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und ihre nachfolgenden Änderungen Richtlinie (EU) 2015/863

-Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Richtlinie 2014/30/EU

-DE/BS 62471:2008: Photobiologische Sicherheit von Lampen und Lampensystemen.

-Britische Verordnungen über elektrische Geräte (Sicherheit) (SI 2016/1101)

-Britische Vorschriften zur elektromagnetischen Verträglichkeit (SI 2016/1091)

**Achtung:** Schauen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl und richten Sie die Taschenlampe nicht auf die Augen - der LED-Strahl kann Augenschäden verursachen.



Dieses Symbol auf dem Produkt und im Benutzerhandbuch weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner elektrischen Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Es gibt geeignete Möglichkeiten, dieses Material für ein ordnungsgemäßes Recycling zu entsorgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden.

**VORSICHT:** Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien entsprechend den Anweisungen.

Vertriebspartner: ANDA Present Ltd., 1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Ungarn

Website des Vertreibers: <https://andapresent.com>

Elektronische Adresse des Vertriebspartners: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)

Zulassungsnummer: 01-09-276783

Hergestellt in China

# AP864104

## Diluto torche LED solaire rechargeable

### Manuel de l'utilisateur



#### Instructions:

1. Fonctionne avec une batterie rechargeable Ni-MH de 80mAh (incluse, non remplaçable), peut fournir un éclairage continu de 3 LED pendant 120 minutes lorsque la batterie est complètement rechargée.

2. Allumez la torche en appuyant sur le bouton latéral.

3. La batterie est rechargée par l'énergie solaire et la manivelle.

-Énergie solaire : Chargement complet sous 10 à 12 heures d'ensoleillement direct. Le temps de chargement dépend de la luminosité et de la force de l'ensoleillement.

-Manivelle : En actionnant la manivelle pendant 1 minute, on peut produire de l'énergie pour 5 à 8 minutes d'éclairage.

Cet article est conforme aux normes suivantes:

-Directive sur la santé et la sécurité au travail 2011/65/EU et ses amendements ultérieurs Directive (UE) 2015/863

-Compatibilité électromagnétique (CEM) - Directive 2014/30/EU

-EN/BS 62471:2008: Sécurité photobiologique des lampes et des systèmes de lampes.

-Règlement du Royaume-Uni sur l'équipement électrique (sécurité) (SI 2016/1101)

-Règlement britannique sur la compatibilité électromagnétique (SI 2016/1091)

Attention: Ne pas regarder directement dans le faisceau lumineux et ne pas diriger la torche vers les yeux - le faisceau de la LED peut provoquer des lésions oculaires.



Ce symbole, présent à la fois sur le produit et dans son manuel d'utilisation, indique qu'à la fin de la durée de vie électrique de l'appareil, celui-ci doit être recyclé séparément des ordures ménagères. Il existe des moyens adéquats pour se débarrasser de ce matériel en vue d'un recyclage approprié. Pour plus d'informations, contactez les autorités locales.

ATTENTION: Risque d'explosion si la pile est remplacée par une pile de type incorrect. Éliminez les piles usagées conformément aux instructions.

Distributeur: ANDA Present Ltd, 1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Hongrie

Site web du distributeur: <https://andapresent.com>

Adresse électronique du distributeur: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)

Numéro d'enregistrement: 01-09-276783

Fabriqué en Chine



# AP864104

## Diluto torcia LED ricaricabile solare

### Manuale d'uso



#### Istruzioni:

1. Funziona con 1 batteria ricaricabile Ni-MH da 80mAh (inclusa, non sostituibile), può fornire 3 luci LED continue per 120 minuti quando la batteria è completamente carica.
2. Accendere la torcia tramite il pulsante laterale.
3. Batteria ricaricata tramite energia solare e manovella.

-Energia solare: completamente carica sotto 10-12 ore di luce solare diretta, il tempo di ricarica dipende dalla luminosità e dall'intensità della luce solare.

-Manovella: girare la manovella per 1 minuto può generare energia per 5-8 minuti di luce.

Questo articolo è conforme ai seguenti standard:

- Direttiva RoHS 2011/65/UE e sue successive modifiche Direttiva (UE) 2015/863
- Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Direttiva 2014/30/EU
- EN/ABS 62471:2008: Sicurezza fotobiologica delle lampade e dei sistemi di lampade.
- Regolamento britannico sulle apparecchiature elettriche (sicurezza) (SI 2016/1101)
- Regolamento britannico sulla compatibilità elettromagnetica (SI 2016/1091)

Attenzione: Non guardare direttamente nel fascio di luce e non puntare la torcia verso gli occhi - il fascio di luce LED può causare danni agli occhi.



Questo simbolo, sia nel prodotto che nel manuale d'uso, indica che al termine della vita elettrica del dispositivo, questo deve essere riciclato separatamente dai rifiuti domestici. Esistono mezzi adeguati per smaltire questo materiale e riciclarlo correttamente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali.

ATTENZIONE: rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.

Distributore: ANDA Present Ltd., 1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Ungheria

Sito web del distributore: <https://andapresent.com>

Indirizzo elettronico del distributore: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)

Numero di registrazione: 01-09-276783

Prodotto in Cina

# AP864104

## Diluto latarka LED ładowana energią słoneczną Podręcznik użytkownika



### Instrukcja:

1. Zasilany 1 akumulatorem Ni-MH 80mAh (w zestawie, niewymienny), może zapewnić ciągłe oświetlenie 3 LED przez 120 minut, gdy akumulator jest w pełni naładowany.
2. Włącz latarkę za pomocą przycisku bocznego.
3. Akumulator ładowany energią słoneczną i ręcznie.

-Energia słoneczna: W pełni naładowany w ciągu 10-12 godzin bezpośredniego światła słonecznego, czas ładowania zależy od jasności i siły światła słonecznego.

-Ręczne kręcenie korbą: Kręcenie korbą przez 1 minutę może wygenerować energię na 5-8 minut świecenia.

Ten produkt jest zgodny z następującymi normami:

- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE wraz z późniejszymi zmianami Dyrektywa (UE) 2015/863
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Dyrektywa 2014/30/UE
- EN/BS 62471:2008: Bezpieczeństwo fotobiologiczne lamp i systemów lampowych.
- Brytyjskie przepisy dotyczące sprzętu elektrycznego (bezpieczeństwo) (SI 2016/1101)
- Brytyjskie przepisy dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (SI 2016/1091)

Uwaga: Nie patrz bezpośrednio w wiązkę światła i nie kieruj latarki w stronę oczu - Wiązka LED może spowodować uszkodzenie wzroku.



Ten symbol umieszczony zarówno na produkcie, jak i w jego instrukcji obsługi oznacza, że po zakończeniu eksploatacji elektrycznej urządzenia należy je poddać recyklingowi oddzielnie od odpadów domowych. Istnieją odpowiednie środki do utylizacji tego materiału w celu prawidłowego recyklingu. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

UWAGA: Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcjami.



Dystrybutor: ANDA Present Ltd., 1087 Budapeszt, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Węgry  
Strona internetowa dystrybutora: <https://andapresent.com>  
Adres elektroniczny dystrybutora: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Numer rejestracyjny: 01-09-276783  
Wyprodukowano w Chinach

# AP864104

## Diluto solární dobíjecí svítilna LED

### Uživatelská příručka



#### Pokyny:

1. Napájení 1 x 80mAh Ni-MH dobíjecí baterií (součástí balení, nevyměnitelná), po plném nabití baterie může nepřetržitě svítit 3 LED po dobu 120 minut.
2. Svítilnu zapnete přepnutím bočního tlačítka.
3. Baterie se dobíjí solární energií a ručním kliknutím.

-Solární energie: Plně se nabije za 10-12 hodin přímého slunečního světla, doba nabíjení závisí na jas a síle slunečního světla.

-Ruční dobíjení: Vydrží-li klika svítit 1 minutu, vystačí na 5-8 minut svícení.

Tato položka je v souladu s následujícími normami:

- Směrnice 2011/65/EU o ochraně zdraví před škodlivými látkami a její následné změny Směrnice (EU) 2015/863
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - směrnice 2014/30/EU
- CS/BS 62471:2008: Fotobiologická bezpečnost světelných zdrojů a systémů světelných zdrojů.
- Britské předpisy o elektrických zařízeních (bezpečnost) (SI 2016/1101)
- Předpisy Spojeného království o elektromagnetické kompatibilitě (SI 2016/1091)

**Pozor:** Nedívejte se přímo do světelného paprsku a nemiřte svítilnou do očí - LED paprsek může způsobit poškození očí.



Tento symbol na výrobku i v uživatelské příručce označuje, že po skončení elektrické životnosti zařízení by mělo být recyklováno odděleně od domácího odpadu. Pro správnou recyklaci tohoto materiálu existují vhodné prostředky k jeho likvidaci. Další informace získáte na místních úřadech.

**POZOR:** Nebezpečí výbuchu při výměně baterie za nesprávný typ. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.

Distributor: ANDA Present Ltd., 1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Maďarsko

Webové stránky distributora: <https://andapresent.com>

Elektronická adresa distributora: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)

Registrační číslo: 01-09-276783

Vyrobeno v Číně

# AP864104

## Diluto lanternă solară LED reîncărcabilă

### Manual de utilizare



#### Instrucțiuni:

1. Funcționează cu 1 baterie reîncărcabilă Ni-MH 80mAh (inclusă, neînlocuibilă), poate furniza 3 LED-uri de iluminare continuă timp de 120 de minute când bateria este complet reîncărcată.
2. Porniți lanterna prin comutarea butonului lateral.
3. Bateria se reîncarcă prin energie solară și prin tracțiune manuală.

-Energie solară: Complet încărcată sub 10-12 ore de lumină solară directă, timpul de încărcare depinde de luminozitatea și puterea luminii solare.

-Mănuirea manuală: Pornirea manivelei timp de 1 minut poate genera energie pentru 5-8 minute de lumină.

Acest articol este în conformitate cu următoarele standarde:

- RoHS Directiva 2011/65/EU și modificările sale ulterioare Directiva (UE) 2015/863
- Compatibilitate electromagnetică (CEM) - Directiva 2014/30/UE
- EN/BS 62471:2008: Siguranța fotobiologică a lămpilor și a sistemelor de lămpi.
- Reglementările privind echipamentele electrice (siguranță) din Regatul Unit (SI 2016/1101)
- Regulamentele privind compatibilitatea electromagnetică din Regatul Unit (SI 2016/1091)

Atenție: Nu priviți direct în fasciculul de lumină și nu îndreptați lanterna spre ochi - fasciculul LED poate provoca leziuni oculare.



Acest simbol, atât în produs, cât și în manualul de utilizare, indică faptul că, la sfârșitul vieții electrice a dispozitivului, acesta trebuie reciclat separat de deșeurile menajere. Există mijloace adecvate de eliminare a acestui material pentru reciclare corespunzătoare. Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale.

ATENȚIE: Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Aruncați bateriile uzate în conformitate cu instrucțiunile.

Distribuitor: ANDA Present Ltd., 1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Ungaria

Site-ul web al distribuitorului: <https://andapresent.com>

Adresa electronică a distribuitorului: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)

Număr de înregistrare: 01-09-276783

Fabricat în China

# AP864104

## Diluto op zonne-energie oplaadbare LED zaklamp

### Gebruikershandleiding



#### Instructies:

1. Werkt op 1 x 80mAh Ni-MH oplaadbare batterij (inbegrepen, niet vervangbaar), kan 3 LED continue verlichting leveren gedurende 120 minuten wanneer de batterij volledig is opgeladen.
2. Zet de zaklamp aan door op de knop aan de zijkant te drukken.
3. De batterij wordt opgeladen door zonne-energie en met de hand.

-Zonne-energie: Volledig opgeladen onder 10-12 uur direct zonlicht, de oplaadtijd is afhankelijk van de helderheid en sterkte van het zonlicht.

-Handmatig opladen: 1 minuut aan de zwengel draaien genereert 5-8 minuten licht.

Dit artikel voldoet aan de volgende normen:

- RoHS-richtlijn 2011/65/EU en de daaropvolgende wijzigingen Richtlijn (EU) 2015/863
- Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Richtlijn 2014/30/EU
- EN/BS 62471:2008: Fotobiologische veiligheid van lampen en lampsystemen.
- Voorschriften van het Verenigd Koninkrijk inzake elektrische apparatuur (veiligheid) (SI 2016/1101).
- Voorschriften van het Verenigd Koninkrijk inzake elektromagnetische compatibiliteit (SI 2016/1091)

Let op: Kijk niet direct in de lichtstraal en richt de zaklamp niet op ogen - de LED-straal kan oogletsel veroorzaken.



Dit symbool op zowel het product als in de handleiding geeft aan dat het apparaat aan het einde van zijn elektrische levensduur gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden gerecycled. Er zijn geschikte middelen om dit materiaal af te voeren voor correcte recycling. Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke autoriteiten.

LET OP: Explosiegevaar als batterij wordt vervangen door een onjuist type. Gooi gebruikte batterijen weg volgens de instructies.

Distributeur: ANDA Present Ltd., 1087 Boedapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Hongarije

Website van de distributeur: <https://andapresent.com>

Elektronisch adres van de distributeur: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)

Registratienummer: 01-09-276783

Gemaakt in China



# AP864104

## Diluto solárna dobíjacia LED baterka

### Používateľská príručka



#### Pokyny:

1. Napája sa pomocou 1 x 80mAh Ni-MH nabíjateľnej batérie (je súčasťou balenia, nevymeniteľná), ktorá po úplnom nabití batérie dokáže nepretržite svietiť 3 LED diódami 120 minút.
2. Svetidlo zapnete prepnutím bočného tlačidla.
3. Batéria sa dobíja solárnou energiou a ručným nabitím.

-Solárna energia: Plne sa nabije pod 10-12 hodinami priameho slnečného svetla, čas nabíjania závisí od jasnosti a sily slnečného svetla.

-Ručné nabitie: Ak sa kl'ukou drží 1 minútu, vygeneruje sa energia na 5-8 minút svietenia.

Táto položka je v súlade s týmito normami:

- Smernica 2011/65/EÚ o ochrane zdravia pri práci a jej následné zmeny Smernica (EÚ) 2015/863
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - smernica 2014/30/EÚ
- EN/BS 62471:2008: Fotobiologická bezpečnosť svetelných zdrojov a svetelných systémov.
- Nariadenia Spojeného kráľovstva o elektrických zariadeniach (bezpečnosť) (SI 2016/1101)
- Predpisy Spojeného kráľovstva o elektromagnetickej kompatibilite (SI 2016/1091)

**Pozor:** Nedívať sa priamo do svetelného lúča a nesmerujte baterku do očí - LED lúč môže spôsobiť poškodenie očí.



Tento symbol na výrobku aj v jeho návode na použitie označuje, že po skončení životnosti zariadenia by sa malo recyklovať oddelene od domáceho odpadu. Existujú vhodné prostriedky na likvidáciu tohto materiálu na účely správnej recyklácie. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne úrady.

**UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvo výbuchu v prípade výmeny batérie za nesprávny typ. Použité batérie zlikvidujte podľa pokynov.

Distribútor: ANDA Present Ltd., 1087 Budapešť, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Maďarsko  
 Webová stránka distribútora: <https://andapresent.com>  
 Elektronická adresa distribútora: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
 Registračné číslo: 01-09-276783  
 Vyrobené v Číne